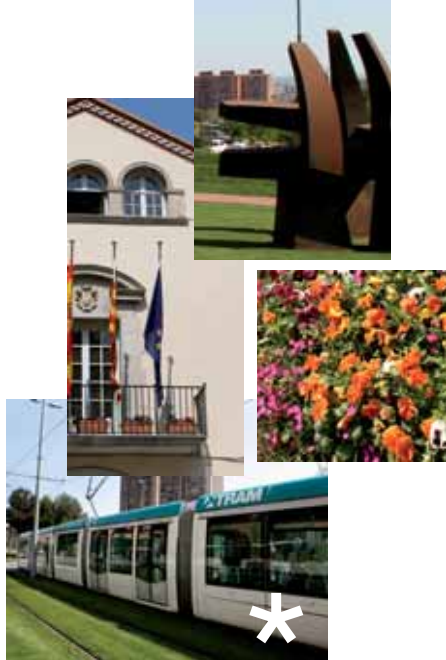




Esplugues



Amb el suport de:



Guia d'acollida
per a persones nouvingudes a
Esplugues

Guide de bienvenue
pour les nouveaux arrivants à
Esplugues

cat > fr

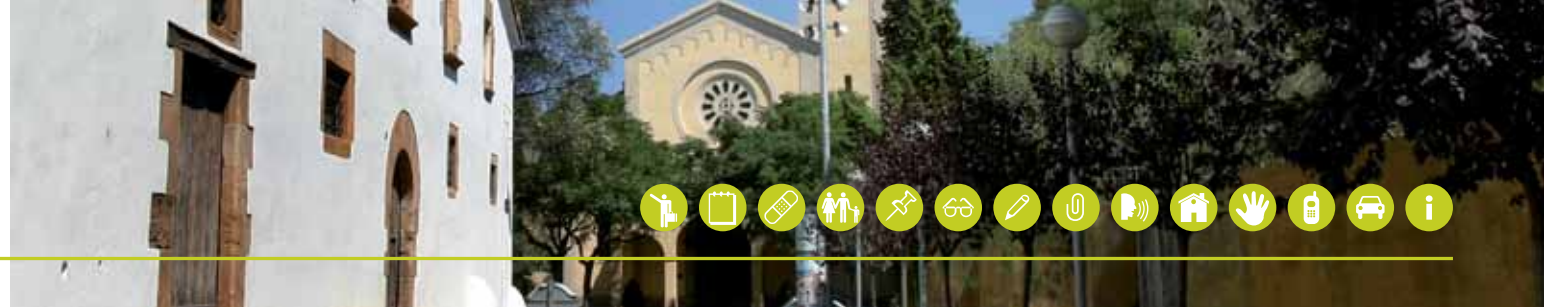




01	Presentació	pàg. 2-3
02	Dades del municipi	pàg. 4-5
03	Xarxa bàsica de serveis	pàg. 6-29
	✱ Empadronament	
	✱ Serveis sanitaris	
	✱ Serveis socials	
	✱ Treball	
	✱ Formació d'adults	
	✱ Educació	
	✱ Normalització i tràmits legals	
	✱ Aprenentatge del català	
	✱ Habitatge	
	✱ Punts d'atenció a la ciutadania	
	✱ Biblioteques	
	✱ Joventut	
04	Normes de convivència	pàg. 30-33
05	Adreces i telèfons d'interès	pàg. 34-39
06	Transports	pàg. 40-47
07	Plànol del municipi	pàg. 48-49

01	Présentation	p. 2-3
02	Données relatives à la commune	p. 4-5
03	Services de base	p. 6-29
	✱ Inscription au registre municipal	
	✱ Services de soins de santé	
	✱ Services sociaux	
	✱ Emploi	
	✱ Formation pour adultes	
	✱ Enseignement	
	✱ Régularisation et démarches légales	
	✱ Apprentissage du catalan	
	✱ Logement	
	✱ Centres d'information au citoyen	
	✱ Bibliothèques	
	✱ Jeunesse	
04	Règles de convivialité	p. 30-33
05	Adresses et téléphones utiles	p. 34-39
06	Transports	p. 40-47
07	Plan de la commune	p. 48-49





En els darrers anys, les poblacions de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, com la majoria de ciutats de Catalunya, han vist modificada la seva composició demogràfica a causa del fenomen migratori. Aquest fet també s'ha experimentat a Esplugues de Llobregat, on s'ha produït un increment progressiu de la magnitud i de la pluralitat demogràfica.

L'Ajuntament promou la integració, la cohesió social i la convivència ciutadana com a base principal per a la tolerància i l'enriquiment cultural. Aquesta nova realitat sociodemogràfica, que, evidentment, representa un enriquiment cultural i socioeconòmic, requereix un esforç de tota la ciutadania i de les institucions, orientat a assegurar la integració de la persona immigrada i l'equitat en el seu accés als serveis públics.

La Guia d'Acollida que us lliurem facilita la informació a les persones novingudes respecte als serveis més rellevants que ofereix el municipi. Així mateix, informa dels drets, dels deures i de les normes bàsiques de convivència de què gaudeix la ciutadania d'Esplugues i que també respecta.

Aquesta guia us facilitarà establir-vos a Esplugues. Els serveis bàsics, telèfons d'interès, adreces, etc. que s'hi inclouen us permetran conèixer i sol·licitar, si és el cas, serveis d'acord amb les vostres necessitats.

A través d'aquesta Guia, l'Ajuntament us dona la benvinguda a la ciutat.

L'alcalde
Pilar Díaz

Au cours des dernières années, les communes de l'agglomération de Barcelone, comme la plupart des villes de Catalogne, ont enregistré une modification de leur démographie en raison de phénomènes migratoires. Ce fait a également été vérifié à Esplugues de Llobregat, où l'on a assisté à une augmentation progressive de la population ainsi qu'à sa diversification.

La Mairie encourage l'intégration, la cohésion sociale et la convivialité entre citoyens, conditions sine qua non à la tolérance et à l'enrichissement culturel. Cette nouvelle réalité sociodémographique, qui représente incontestablement un enrichissement culturel et socio-économique, suppose un effort de la part des citoyens et des institutions afin d'assurer l'intégration des immigrés et l'égalité d'accès aux services publics.

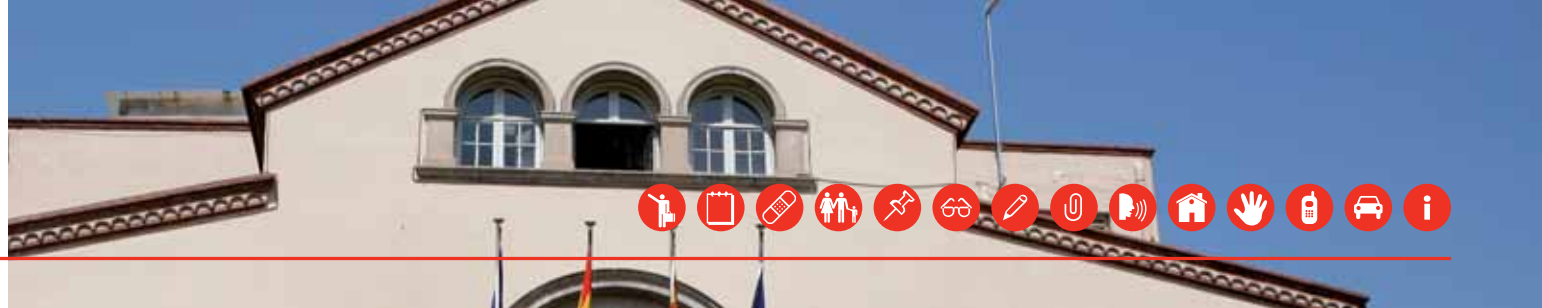
Le Guide de bienvenue à destination des nouveaux arrivants que nous vous proposons recense les informations relatives aux différents services offerts par la commune. Il informe des droits, devoirs et règles élémentaires de vie en commun dont jouissent les habitants d'Esplugues et pour lesquels ils ont un profond respect.

Ce guide vous aidera à vous installer à Esplugues. Les services élémentaires, téléphones utiles, adresses, etc. qui y sont inclus vous permettront de connaître et de faire appel, si nécessaire, aux services répondant à vos besoins.

C'est par le biais de ce guide que la Mairie d'Esplugues vous souhaite la bienvenue.

La Maire
Pilar Díaz





Esplugues de Llobregat, a 1 de gener de 2009, té una població de 47.013 habitants, segons les dades del padró. En data 1 de gener de 2009, la població immigrant representa el 14,36% de la població total. En dades absolutes, són 6.755 persones de 88 nacionalitats diferents.

El municipi està distribuït en 10 districtes:

- * Centre
- * La Plana
- * Can Clota
- * Finestrelles
- * Ciutat Diagonal
- * La Miranda
- * La Mallola
- * El Gall
- * Montesa
- * Can Vidalet

Geogràficament, el municipi toca els límits de la ciutat de Barcelona i dels municipis de Cornellà de Llobregat, Sant Joan Despí, Sant Just Desvern i l'Hospitalet de Llobregat.

Au 1^{er} janvier 2009, Esplugues de Llobregat comptait 47 013 habitants, selon le registre de population. À cette date, la population immigrée représentait 14,36 % de la population totale. En données absolues, il s'agit de 6 755 citoyens de 88 nationalités différentes.

La commune est divisée en 10 districts :

- * Centre
- * La Plana
- * Can Clota
- * Finestrelles
- * Ciutat Diagonal
- * La Miranda
- * La Mallola
- * El Gall
- * Montesa
- * Can Vidalet

Géographiquement, la commune s'étend entre les limites de la ville de Barcelone et les communes de Cornellà de Llobregat, Sant Joan Despí, Sant Just Desvern et l'Hospitalet de Llobregat.



L'Ajuntament disposa d'una xarxa bàsica de serveis, que us presentem en aquesta Guia.

La informació detallada sobre els serveis i els procediments per sol·licitar-los la podeu trobar en els diferents punts d'atenció a la ciutadania (PAC) d'Esplugues.

A continuació us presentem els serveis públics més rellevants que el municipi d'Esplugues posa a disposició de la ciutadania.



EMPADRONAMENT

La inscripció al padró municipal d'habitants us converteix immediatament en ciutadà/ana d'Esplugues i us permet demostrar, si cal, la vostra residència al territori.

També us permet disposar d'una sèrie de serveis municipals com són: l'assistència sanitària, l'escolarització dels fills, etc.

Una vegada que esteu donats d'alta al padró, heu de saber que heu d'informar de qualsevol canvi que tingueu de les vostres dades registrades en un primer moment, com ara un canvi de domicili. En el cas que es produeixi un canvi de dades, s'ha de notificar al padró per modificar-les en el registre o donar-les de baixa, si cal.

On podeu anar per empadronar-vos?

Unitat Tècnica de Població
Ajuntament d'Esplugues
Pl. Santa Magdalena, 24
Tel. 93 371 33 50

De dilluns a divendres, de 9 a 14 h, i dijous, de 16 a 18 h

La Mairie dispose d'un ensemble de services de base que nous avons répertoriés dans ce guide.

Les informations détaillées concernant les services et les démarches à effectuer pour en faire la demande sont disponibles aux différents centres d'information au citoyen (PAC) d'Esplugues.

Nous vous présentons ci-après les services publics pratiques que la commune d'Esplugues met à la disposition des citoyens.



INSCRIPTION AU REGISTRE MUNICIPAL

L'inscription au registre de population municipal vous permet d'adopter immédiatement le statut de citoyen(ne) de la commune d'Esplugues. Cela constitue également une preuve de votre lieu de résidence sur le territoire.

L'inscription vous permet de disposer d'une série de services municipaux comme les soins de santé, la scolarisation des enfants, etc.

Une fois que vous vous serez inscrit au registre municipal, vous devrez notifier tout changement qui pourrait survenir, notamment dans le cas où vous seriez amené à déménager. Le cas échéant, la Mairie actualisera vos données ou vous rayera du registre.

Où peut-on s'inscrire au registre municipal ?

Service de la Population
Mairie d'Esplugues
Pl. Santa Magdalena, 24
Tél. 93 371 33 50

Du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, et le jeudi de 16 h à 18 h.



SERVEIS SANITARIS

Un cop esteu empadronats, podeu fer-vos la targeta sanitària, que us permetrà utilitzar qualsevol servei sanitari de la xarxa de salut pública. Aquesta targeta és individual, personal, gratuïta i intransferible.

On podeu anar per fer-vos la targeta sanitària?

Centre d'Atenció Primària de Salut núm. 1
 Pl. de la Bòbila, s/n
 Tel. 93 473 15 69 / 93 473 31 02

Centre d'Atenció Primària de Salut núm. 2
 C. Lluís Millet, 2
 Tel. 93 470 29 29

Altres telèfons d'interès:
 Telèfon d'urgències sanitàries: 061
 Telèfon d'informació sanitària "Sanitat Respon": 902 111 444



SERVEIS SOCIALS

Aquest servei està orientat a persones i famílies empadronades al municipi que tenen alguna necessitat d'atenció social. Telèfon de cita prèvia: 900 300 082.

On podeu anar per informar-vos-en?

Equip d'Atenció Social Primària Centre - La Plana
 (Centre Municipal Puig Coca)
 Petit Parc de l'Amistat, s/n
 Tel. 93 372 04 16

Equip d'Atenció Social Primària Can Vidalet
 (Edifici Molí)
 Rbla. Verge de la Mercè, 1
 Tel. 93 371 02 66



SERVICES DE SOINS DE SANTÉ

Une fois l'inscription auprès de la Mairie réalisée, vous pourrez faire la demande de la carte de soins de santé qui vous permettra d'avoir accès à tous les services sanitaires du réseau de santé publique. Cette carte est individuelle, personnelle, gratuite et non transférable.

Où peut-on introduire une demande de carte de soins de santé ?

Centre de soins de santé de première ligne n° 1
 Pl. de la Bòbila, s/n
 Tél. 93 473 15 69 / 93 473 31 02

Centre de soins de santé de première ligne n° 2
 C. Lluís Millet, 2
 Tél. 93 470 29 29

Autres téléphones utiles :
 Téléphones d'urgences médicales : 061
 Téléphone d'informations sanitaires « Sanitat respon » : 902 111 444



SERVICES SOCIAUX

Ce service s'adresse aux personnes et familles inscrites au registre municipal d'Esplugues qui nécessitent une quelconque assistance sociale. Téléphone pour prendre rendez-vous : 900 300 082.

Où peut-on obtenir plus d'informations ?

Équipe d'assistance sociale de première ligne Centre - La Plana
 (Centre Municipal Puig Coca)
 Petit Parc de l'Amistat, s/n
 Tél. 93 372 04 16

Équipe d'assistance sociale de première ligne Can Vidalet
 (Bâtiment Molí)
 Rbla. Verge de la Mercè, 1
 Tél. 93 371 02 66



**TREBALL**

Per treballar necessiteu un permís de residència i una autorització de treball. A l'Estat espanyol els menors de 16 anys no poden treballar. Entre els 16 i 18 anys poden fer-ho, però amb l'autorització del tutor.

Si voleu complementar la vostra formació, podeu seguir cursos de formació ocupacional a la Secció d'Ocupació. Aquests cursos s'adrecen a persones majors de 16 anys, amb la finalitat d'aprendre una ocupació o millorar els seus coneixements (ofereixen cursos de comptabilitat, energies renovables, informàtica, etc.).

Aquesta Secció d'Ocupació compta amb una borsa de treball per ajudar les persones en la seva recerca activa d'ocupació, a més de promoure altres accions ocupacionals.

On us podeu adreçar?

Secció Municipal d'Ocupació
Centre Municipal Puig Coca
Petit Parc de l'Amistat, s/n
Tel. 93 372 04 16

**EMPLOI**

Pour pouvoir travailler, vous devez être détenteur d'un permis de résidence et d'un permis de travail. En Espagne, les mineurs de moins de 16 ans n'ont pas le droit de travailler. Les jeunes âgés de 16 à 18 ans peuvent s'y inscrire moyennant l'autorisation du tuteur.

Si vous voulez compléter votre formation, vous avez la possibilité de suivre des cours de formation professionnelle organisés par le Service pour l'emploi. Ces cours s'adressent aux personnes âgées de plus de 16 ans et permettent d'apprendre un métier ou améliorer vos connaissances (cours de comptabilité, énergies renouvelable, informatique, etc.).

Le Service pour l'emploi met à votre disposition une bourse du travail dont l'objectif est d'aider les personnes dans leur recherche active d'emploi, tout en encourageant d'autres actions en faveur de l'embauche.

Où peut-on bénéficier de ce service ?

Service municipal pour l'Emploi
Centre Municipal Puig Coca
Petit Parc de l'Amistat, s/n
Tél. 93 372 04 16

**FORMACIÓ D'ADULTS**

Per poder ampliar la vostra formació, podeu matricular-vos a l'Escola d'Adults i iniciar estudis d'alfabetització, de pregraduació o de graduat escolar. També podeu matricular-vos a cursos d'aprenentatge de llengua catalana i de llengua castellana, específics per a persones immigrants, i a cursos de formació ocupacional.

On heu d'anar per informar-vos-en?

Departament d'Educació

Ajuntament d'Esplugues

C. Joaquim Rosal, 3-5

De dilluns a divendres, de 9 a 14 h, i dijous, de 16 a 18 h

Tel. 93 371 33 50

Escola d'Adults Eugeni d'Ors

C. Cedres, 38

Tel. 93 371 98 99

Servei Local de Català

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

Tel. 93 372 04 16

Servei Municipal d'Ocupació

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

Tel. 93 372 04 16

**FORMATION POUR ADULTES**

Si vous voulez compléter votre formation, vous pouvez vous inscrire à l'École pour adultes afin de suivre des cours d'alphabétisation, des cours élémentaires ou d'enseignement secondaire. Vous pouvez également vous inscrire à des cours de catalan ou d'espagnol spécifiquement conçus pour les immigrants, ou suivre une formation professionnelle.

Où peut-on obtenir plus d'informations ?

Service Enseignement

Mairie d'Esplugues

C. Joaquim Rosal, 3-5

Du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, et le jeudi de 16 h à 18 h

Tél. 93 371 33 50

École pour adultes Eugeni d'Ors

C. Cedres, 38

Tél. 93 371 98 99

Service local pour le catalan

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

Tél. 93 372 04 16

Service municipal pour l'Emploi

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

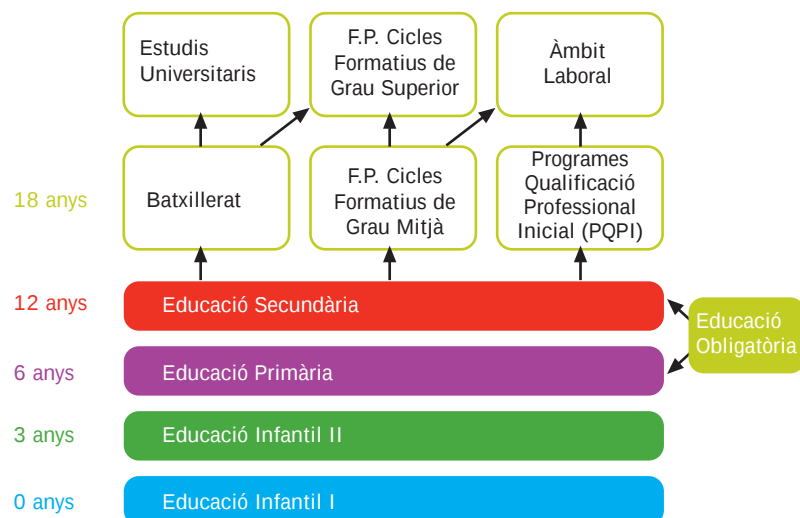
Tél. 93 372 04 16



EDUCACIÓ

L'escolarització a l'escola primària i a l'institut és obligatòria i gratuïta des dels 6 fins als 16 anys. Dels 0 als 6 anys no és obligatòria, però sí que és aconsellable per tal que els infants s'adeqüin millor a l'etapa escolar posterior.

El sistema educatiu a Catalunya està organitzat per etapes:



La llengua vehicular al sistema educatiu és el català. Aquest idioma i el castellà són les dues llengües oficials que conviuen a Catalunya.

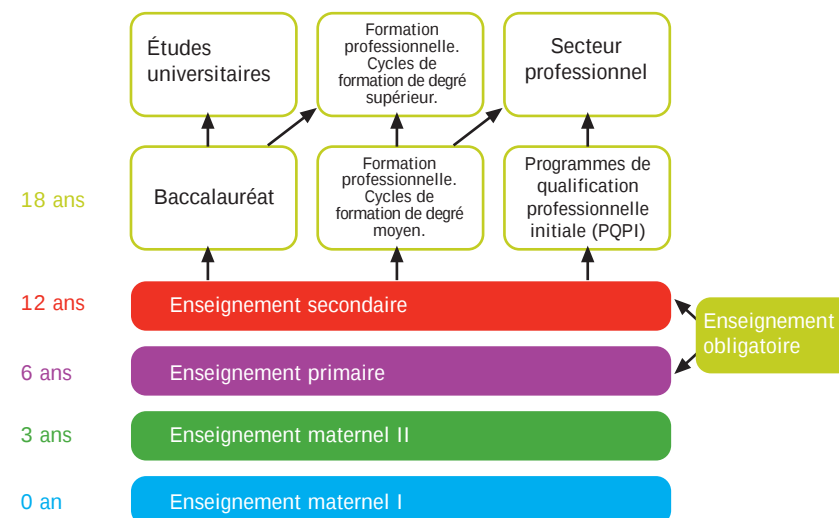
També hi ha l'opció de l'Escola d'Adults, on es dona formació acadèmica des dels 16 anys en endavant per facilitar la integració laboral o la incorporació als estudis professionals o universitaris. També s'hi realitzen programes que faciliten l'inici d'un itinerari professional formatiu, els anomenats PQPI.



ENSEIGNEMENT

La scolarisation à l'école primaire et au lycée est obligatoire et gratuite de 6 à 16 ans. De 0 à 6 ans, la scolarisation n'est pas obligatoire, mais conseillée afin de mieux préparer les enfants à l'environnement scolaire.

Le système éducatif en Catalogne s'organise selon différentes étapes :



La langue véhiculaire utilisée dans l'enseignement est le catalan. Le catalan et l'espagnol sont les deux langues officielles en Catalogne.

L'École pour adultes propose également une formation générale à partir de 16 ans et plus afin de faciliter l'insertion professionnelle ou l'intégration aux études spécialisées ou universitaires. Des Programmes de qualification professionnelle initiale (PQPI) y sont également organisés.



On heu d'anar per escolaritzar els vostres fills?

Departament d'Educació
 Ajuntament d'Esplugues
 C. Joaquim Rosal, 3-5, baixos
 De dilluns a divendres, de 9 a 14 h, i dijous, de 16 a 18 h
 Tel. 93 371 33 50

Escola d'Adults Can Vidalet
 C. Cedres, 38
 Tel. 93 371 98 99

I a les secretaries dels centres educatius

Où se rendre pour scolariser ses enfants ?

Service Enseignement
 Mairie d'Esplugues
 C. Joaquim Rosal, 3-5, rez-de-chaussée
 Du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, et le jeudi de 16 h à 18 h.
 Tél. 93 371 33 50

École pour adultes Can Vidalet
 C. Cedres, 38
 Tél. 93 371 98 99

Et aux secrétariats des établissements d'enseignement.

i NORMALITZACIÓ I TRÀMITS LEGALS

El nostre municipi disposa d'un Departament de Diversitat Ciutadana, que gestiona i programa projectes i activitats que faciliten la integració de la nova ciutadania. Així mateix, gestiona i realitza els tràmits legals de competència municipal. El Departament de Diversitat Ciutadana està ubicat al carrer Joaquim Rosal, núm. 5. També ofereix un servei d'assessorament jurídic per facilitar informació legal a les persones novingudes, i un servei de mediació intercultural per facilitar informació sobre l'ús de l'espai públic a la nova ciutadania.

On heu d'anar si voleu utilitzar aquest servei?

Oficina Municipal d'Informació i Assessorament a Immigrants
 Centre Municipal Puig Coca
 Petit Parc de l'Amistat, s/n
 (cal demanar cita prèvia al tel. 93 372 04 16, de 8 a 22 h)

i RÉGULARISATION ET DÉMARCHES LÉGALES

Notre commune dispose d'un Service de la Diversité culturelle responsable de la gestion et de la programmation de projets et d'activités visant à faciliter l'intégration des nouveaux arrivants. Ce service prend également en charge la gestion et la réalisation des démarches légales du ressort de la commune. Le Service de la Diversité culturelle est situé à la rue Joaquim Rosal, n° 5. Les nouveaux arrivants ont également à leur disposition un service de conseil juridique et un service de médiation interculturelle qui fournissent respectivement des informations légales et des renseignements sur l'utilisation de l'espace public.

Où se rendre si l'on souhaite apprendre le catalan ?

Office municipal d'information et de conseil aux immigrants
 Centre Municipal Puig Coca
 Petit Parc de l'Amistat, s/n
 (Prendre rendez-vous préalablement par téléphone au 93 372 04 16, de 8 h à 22 h.)



Ministeri de Política Territorial. www.map.es

Oficina d'Estrangers a Barcelona:

- Telèfon: 93 520 14 10

- Adreça electrònica d'informació: infoext.barcelona@map.es

Horari: de dilluns a dijous, de 9 a 17.30 h - Divendres, de 9 a 14 h - Estiu: de 8 a 15 h

Tramitació i modificació d'autoritacions inicials de treball.

Informació:

- www.oficinadetreball.gencat.cat

- Oficina de Treball de la Generalitat (SOC)

C. Antoni Fortuny, 10. Esplugues de Llobregat

- Telèfon 012 Respon: qüestions sobre immigració. De dilluns a divendres, de 9 a 17 h.

- Secretaria per a la Immigració. C. Gravina, 1, Barcelona. Tel. 93 270 12 30



APRENTATGE DEL CATALÀ

La vida actual exigeix que la comunicació sigui fàcil, precisa i adequada a les nostres necessitats; per tant, conèixer la llengua catalana facilita la comunicació, la relació i la participació.

El Consorci per a la Normalització Lingüística ofereix formació de català a majors de 16 anys. Els cursos estan organitzats per nivells per tal de garantir a les persones l'aprenentatge de la llengua.

On heu d'anar si voleu aprendre català?

Servei Local de Català

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

De dilluns a divendres, de 10 a 14 h

Tel. 93 372 04 16

Ministère de la Politique territoriale www.map.es

Office des étrangers de Barcelone :

- Téléphone : 93 520 14 10

- Courriel électronique d'information : infoext.barcelona@map.es

Horaires : du lundi au jeudi, de 9 h à 17 h 30. Le vendredi, de 9 h à 14 h.

Horaire d'été : de 8 h à 15 h.

Demande et modification de permis de travail initial.

Informations :

- www.oficinadetreball.gencat.cat

- Office de l'emploi de la Generalitat (SOC)

C. Antoni Fortuny, 10. Esplugues de Llobregat

- Téléphone 012 Respon : questions relatives à l'immigration. Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

- Secrétariat à l'Immigration. C. Gravina, 1, Barcelone. Tél. : 93 270 12 30



APPRENTISSAGE DU CATALAN

La vie actuelle exige une communication facile, précise et appropriée à nos besoins ; c'est la raison pour laquelle l'apprentissage du catalan vous facilitera la communication, les relations et la participation à la vie de la commune.

Le Consortium pour la normalisation linguistique propose un enseignement du catalan qui s'adresse aux plus de 16 ans. L'apprentissage du catalan est organisé selon différents niveaux pour que chacun puisse en profiter.

Où se rendre si l'on souhaite apprendre le catalan ?

Service local pour le catalan

Centre Municipal Puig Coca

Petit Parc de l'Amistat, s/n

Du lundi au vendredi, de 10 h à 14 h.

Tél. 93 372 04 16

**HABITATGE**

Al municipi hi ha diverses gestories i administracions de finques dedicades a la tramitació de la compra, venda o lloguer d'habitatges.

Per a més informació:

*** Cambra de la Propietat Urbana de Barcelona**

Via Laietana, 22
Tel. 93 319 28 78

Horari: de dilluns a divendres, de 8.30 a 14 h, i dissabtes, de 8.30 a 12.30 h
Llista gratuïta de pisos de lloguer. Assessorament jurídic i informació sobre temes immobiliaris.
www.cambrapropbcn.com

*** Col·legi d'Administradors de Finques de Barcelona**

C. Mallorca, 214, entresòl 5a
Tel. 93 451 02 02

Horari: de dilluns a divendres, de 8.30 a 14 h
Llista gratuïta de pisos de lloguer (entresòl 4a)
www.coleadministradors.com

*** Servei Borsa d'Habitatge Jove**

Cercador de pisos de lloguer i habitacions
www.habitatgejove.com

**LOGEMENT**

La commune comprend divers cabinets et agences immobilières qui se consacrent aux procédures d'achat, de vente ou de location de logements.

Pour plus d'informations :

*** Chambre de la propriété urbaine de Barcelone**

Via Laietana, 22
Tél. 93 319 28 78

Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 14 h, et le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.
Liste gratuite d'appartements à louer. Conseil juridique et information en immobilier.
www.cambrapropbcn.com

*** Corporation des administrateurs d'immeubles de Barcelone**

C. Mallorca, 214, entresol 5a
Tél. 93 451 02 02

Horaires : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 14 h
Liste gratuite d'appartements en location (entresol 4e porte)
www.coleadministradors.com

*** Service de Bourse au logement pour les jeunes**

Moteur de recherche d'appartements en location et de chambres
www.habitatgejove.com



PUNTS D'ATENCIÓ A LA CIUTADANIA (PAC)



PAC a la Casa Consistorial

Situat a la casa consistorial, on també es troben els punts d'atenció a la ciutadania de Serveis Econòmics i de l'Àmbit de Desenvolupament Urbà i Medi Ambient. Compta amb un punt de registre d'entrada de documents.

Pl. Santa Magdalena, 5-6

Tel. 93 371 33 50

Horari d'atenció a la ciutadania: de dilluns a divendres, de 8 a 20.30 h



PAC Policia Local

Ubicat a la seu de les seccions operatives de la Policia Local i inspecció municipal. Compta amb un Punt d'Atenció a la Ciutadania i un registre d'entrada de documents.

C. Manuel de Falla, 24-26

Tel. 092 (només trucades dins d'Esplugues amb telèfon fix) / 93 371 66 66

Horari d'atenció a la ciutadania: 24 h



PAC de l'Àmbit de Serveis a les Persones

Dependència municipal en la qual s'ubiquen les oficines centrals dels serveis d'Atenció Social i Salut Pública, Cultura, Esports i Equipaments, Educació i Ciutadania, així com Cooperació Internacional i Relacions Institucionals.

C. Mestre Joaquim Rosal, 3-5

Tel. 93 371 33 50

Horari d'atenció a la ciutadania: de dilluns a divendres, de 9 a 14 h, i dijous, de 16 a 18 h

CENTRES D'INFORMATION AU CITOYEN (PAC)



PAC de la Mairie

Ce centre est situé dans le bâtiment central de la Mairie, où se trouvent aussi les centres d'information des services économiques et du département du développement urbain et environnemental. Il dispose également d'un bureau de remise de documents administratifs.

Pl. Santa Magdalena, 5-6

Tél. 93 371 33 50

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h 30.



PAC Police locale

Situé au siège des sections opérationnelles de la Police locale et de l'inspection municipale. Comprend, par ailleurs, un Centre d'information au citoyen et un bureau de remise de documents administratifs.

C. Manuel de Falla, 24-26

Tél. 092 (seulement à partir d'un poste fixe situé sur le territoire d'Esplugues) / 93 371 66 66

Horaires d'ouverture au public : 24 h/ 24



PAC du département des Services aux personnes

Annexe de la municipalité où se trouvent les bureaux centraux des services sociaux et de Santé publique, de la Culture, des Sports et des Infrastructures ainsi que de la Coopération internationale et des Relations institutionnelles.

C. Mestre Joaquim Rosal, 3-5

Tél. 93 371 33 50

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, et le jeudi de 16 h à 18 h.


PAC Can Vidalet

Punt d'Atenció a la Ciutadania del barri de Can Vidalet, ubicat a l'Edifici Molí. Compta amb un punt de registre d'entrada de documents.

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tel. 93 371 02 66

Horari d'atenció a la ciutadania: de dilluns a divendres, de 8 a 20.30 h


PAC Població

Oficines municipals que s'ocupen del padró d'habitants. A la dependència també hi ha el Servei de Desenvolupament Econòmic, que s'ocupa de la gestió dels mercats i dels cementiris.

Pl. Santa Magdalena, 24, baixos

Tel. 93 371 33 50

Horari d'atenció a la ciutadania: de dilluns a divendres, de 9 a 14 h, i dijous, de 16 a 18 h


Centre d'informació i recursos per a dones Vil·la Pepita

Servei que dona resposta al conjunt de les necessitats de les dones, amb la finalitat d'eradicar les desigualtats de gènere existents (informació i orientació, orientació jurídica i assessorament psicològic, foment de la participació de les dones a la vida pública i actuació contra la violència de gènere).

C. Sant Francesc Xavier, 1

Tel. 93 371 33 50 (ext. 190)

Horari: de 10 a 13 h i de 16 a 18 h


PAC Can Vidalet

Centre d'information au citoyen du quartier de Can Vidalet, situé dans le bâtiment Molí. Dispose d'un bureau de remise de documents administratifs.

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tél. 93 371 02 66

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi, de 8 h à 21 h.


PAC Population

Bureaux municipaux chargés de l'inscription des habitants au registre municipal. Ce bâtiment abrite également le service de Développement économique chargé de la gestion des marchés et des cimetières de la commune.

Pl. Santa Magdalena, 24, rez-de-chaussée

Tél. 93 371 33 50

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, et le jeudi de 16 h à 18 h.


Centre d'information et de documentation pour les femmes Vil·la Pepita

Service qui apporte une réponse à l'ensemble des besoins des femmes dans l'objectif d'éradiquer les inégalités persistantes entre hommes et femmes (information et conseils, conseils juridiques et suivi psychologique, encouragement de la participation des femmes à la vie publique et actions contre la violence faite aux femmes).

C. Sant Francesc Xavier, 1

Tél. 93 371 33 50 (ext. 190)

Horaires : de 10 h à 13 h et de 16 h à 18 h.



BIBLIOTÈQUES

*** Pare Miquel d'Esplugues**

Pertany a la xarxa de biblioteques de la Diputació de Barcelona. L'horari d'obertura és de dilluns a divendres, de 15.30 a 20.30 h, i dijous, divendres i dissabtes, de 10 a 13.30 h. Està dirigida a lectors de totes les edats. Els infants fins a 6 anys hi han d'anar acompanyats d'una persona adulta.

C. Àngel Guimerà, 106-108
Tel. 93 371 91 19

*** La Bòbila**

Pertany a la xarxa de biblioteques de la Diputació de Barcelona, per als ciutadans dels barris de Can Vidalet d'Esplugues i de Pubilla Casas de l'Hospitalet. L'horari d'obertura és de dilluns a divendres, de 15.30 a 20.30 h, i dimecres, dijous i dissabtes, de 10 a 13.30 h.

Pl. de la Bòbila, 1
Tel. 93 480 74 38



JOVENTUT

Teniu a la vostra disposició una programació de tallers trimestrals que es completa amb una oferta d'activitats com ara concerts, xerrades, teatre... A més a més, us oferim el servei d'informació juvenil. Apropieu-vos i us informarem!

*** Espai Jove Remolí**

És l'espai jove de la ciutat, un equipament situat al barri de Can Vidalet amb l'objectiu de satisfer les necessitats dels joves d'entre 12 i 35 anys.

Pl. Blas Infante, s/n
Tel. 93 372 97 06
Adreça electrònica: puntjove.remoli@esplugues.cat



BIBLIOTHÈQUES

*** Pare Miquel d'Esplugues**

Fait partie du réseau de bibliothèques du Conseil de la province de Barcelone. Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi de 15 h 30 à 20 h 30. Jeudi, vendredi et samedi, de 10 h à 13 h 30. Cette bibliothèque s'adresse aux lecteurs de tous âges. Les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

C. Àngel Guimerà, 106-108
Tél. 93 371 91 19

*** La Bòbila**

Fait partie du réseau de bibliothèques du Conseil de la province de Barcelone. Elle s'adresse aux citoyens des quartiers de Can Vidalet d'Esplugues et de Pubilla Casas de l'Hospitalet. Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi de 15 h 30 à 20 h 30. Mercredi, jeudi et samedi, de 10 h à 13 h 30.

Pl. de la Bòbila, 1
Tél. 93 480 74 38



JEUNESSE

Nous vous proposons une programmation d'ateliers trimestriels ainsi qu'une offre d'activités (concerts, conférences, pièces de théâtre, etc.). Par ailleurs, un service d'information à destination des jeunes est également à votre disposition. N'hésitez pas pousser la porte de ce service pour y obtenir de plus amples informations !

*** Maison de jeunes Remolí**

C'est la maison de jeunes de la ville. Ses installations sont situées dans le quartier de Can Vidalet et répondent aux besoins des jeunes âgés de 12 à 25 ans.

Pl. Blas Infante, s/n
Tél. 93 372 97 06
Courrier électronique : puntjove.remoli@esplugues.cat




Horari:

Matins: dimecres i dissabtes, de 10 a 14 h

Tardes: de dilluns a divendres, de 17 a 21 h

S'obrirà les nits dels divendres i dissabtes per a activitats puntuals.

*** Punt Jove Robert Brillas**

Punt d'atenció a la gent jove, ubicat al Casal de Cultura Robert Brillas.

C. Àngel Guimerà, 38

Tel. 93 480 31 94

 Adreça electrònica: puntjove.rbrillas@esplugues.cat

Horari: de dilluns a divendres, de 17 a 20.30 h

Web Joventut

 La web de la gent jove d'Esplugues: www.esplujove.net.

SERVEI DE MEDIACIÓ CIUTADANA

El Servei de Mediació es posa a disposició de les persones per ajudar a resoldre conflictes, com ara els que esdevinguin dins de les comunitats de veïns, entre els membres d'una família, entre associacions/grups o els seus membres, dins de la comunitat escolar, i els que sorgeixin de la convivència diària. Aquest servei no intervé en separacions i divorcis, mediacions on una de les parts sigui l'Ajuntament i mediacions de l'àmbit del consum.

Edifici Molí

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tel. 93 371 02 66

Horari d'atenció a la ciutadania: dimarts, de 17.30 a 20.30 h

 Per demanar hora: tel. 900 300 082 o a mediaciociutadana@esplugues.cat
Horaires :

Matinée : mercredi et samedi, de 10 h à 14 h.

Après-midi : du lundi au vendredi, de 17 h à 21 h.

Ouverture le vendredi soir et le samedi soir pour des activités ponctuelles.

*** Centre de jeunes Robert Brillas**

Centre d'information pour les jeunes, situé dans le centre culturel Robert Brillas.

C. Àngel Guimerà, 38

Tél. 93 480 31 94

 Courriel électronique : puntjove.rbrillas@esplugues.cat

Horaires : du lundi au vendredi, de 17 h à 20 h 30.

Site Internet jeunesse

 Le site Internet des jeunes d'Esplugues : www.esplujove.net

SERVICE DE MÉDIATION CITOYENNE

Le Service de Médiation a vocation d'aider les citoyens à résoudre les conflits qui surgissent au sein du voisinage, entre les membres d'une même famille, entre les associations ou groupes ou leurs membres, dans la communauté scolaire, ou encore les conflits qui surviennent au quotidien du fait de la vie en commun. Les cas de séparation ou de divorce, les conflits où la Mairie constitue l'une des parties et les litiges de consommation ne sont pas du ressort de ce service.

Bâtiment Molí

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tél. 93 371 02 66

Horaires d'ouverture au public : mardi de 17 h 30 à 20 h 30

 Pour prendre rendez-vous : tél. 900 300 082 ou par courriel électronique à l'adresse suivante : mediaciociutadana@esplugues.cat



Com a ciutadà/ana d'Esplugues de Llobregat, heu de conèixer que tothom té uns drets, però que també té uns deures. Tot seguit us presentem les normes bàsiques de convivència ciutadana i d'ús de la via pública.

Hem de limitar l'emissió de sorolls molestos, sobretot en immobles privats i en hores de descans veïnal, compreses entre les 9 de la nit i les 8 del matí.

Per facilitar la convivència, hem de respectar primer les persones que formen part de la nostra comunitat, amb les quals compartirem els espais públics com els parcs, camps de futbol, etc. Cal tenir present que no es poden fer les necessitats fisiològiques (orina i excrements) al carrer.

Per mantenir la ciutat neta, no podem abandonar residus indiscriminadament a la via pública. La brossa domiciliària es diposita en contenidors de diferents colors per reciclar els diferents materials. La brossa s'ha de dipositar als contenidors preferentment a la nit. També hi ha papereres distribuïdes per tot el municipi per dipositar només paperets i coses semblants.

Més informació a www.esplugues.cat/viulatevaciatat/mediambient

Si tenim necessitat de llençar electrodomèstics, mobiliari o qualsevol residu voluminós, disposem d'una deixalleria:

C. Àngel Guimerà cantonada av. Baix Llobregat
Tel. 93 371 57 46

Horari d'obertura: de dilluns a divendres, de 10 a 14 h i de 16 a 19 h; dissabtes, de 9 a 14 h; diumenges i festius tancat. Servei gratuït per a les deixalles domiciliàries.

Tothom té el deure de mantenir el mobiliari urbà en perfectes condicions. Cal respectar les plantes, els jardins, la gespa, els bancs, etc. No s'han de fer pintades a la via pública i s'ha de ser respectuós també amb les places i els espais reservats per a jocs dels infants.

Tout habitant d'Esplugues de Llobregat en tant que citoyen(ne) possède des droits, mais également des devoirs. Vous trouverez ci-dessous les règles élémentaires de vie en commun et d'usage de la voie publique.

Veillez à respecter la tranquillité de chacun en limitant au mieux tout bruit intempestif notamment dans les immeubles privés et durant les heures de repos, c'est-à-dire de 21 h à 8 h.

Afin de faciliter la vie en commun, il convient tout d'abord de respecter les personnes qui font partie de notre communauté et avec lesquelles nous partageons les espaces publics comme les parcs, les terrains de football, etc. Rappelez-vous qu'il est interdit de faire ses besoins naturels (urine et excréments) dans la rue.

Afin de conserver une ville propre, il convient de jeter les résidus dans les poubelles correspondantes et non sur la voie publique. Les déchets domestiques sont déposés dans des conteneurs de différentes couleurs afin de recycler les différents matériels. Les poubelles sont à sortir de préférence le soir. Des poubelles de ville sont également réparties dans les rues de la commune. Elles sont uniquement destinées à recueillir des papiers et autres petits déchets. Plus d'informations sur le site www.esplugues.cat/viulatevaciatat/mediambient

Pour les déchets électrodomestiques, le mobilier ou tout autre résidu volumineux, la commune dispose d'une déchetterie :

C. Àngel Guimerà, à l'angle de l'av. Baix Llobregat
Tél. 93 371 57 46

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 10 h à 14 h et de 16 h à 19 h ; le samedi de 9 h à 14 h ; fermée le dimanche et les jours fériés. Service gratuit pour les encombrants ménagers.

Tout citoyen se doit de maintenir le mobilier urbain en parfait état et de respecter les plantes, les jardins, les pelouses, les bancs, etc. Les graffitis sur la voie publique sont interdits et il convient de respecter les lieux et espaces réservés aux enfants.

04

NORMES DE CONVIVÈNCIA RÈGLES DE CONVIVIALITÉ



Els animals de companyia han de sortir lligats amb corretja i han de tenir una placa d'identificació. És obligatori recollir-ne els excrements als carrers i jardins i dipositar-los en els contenidors de rebuig.

Tampoc no es permet la venda ambulants ni el consum de begudes alcohòliques al carrer.

Per al vostre coneixement, cal dir que Esplugues disposa d'una ordenança de convivència ciutadana i ús de la via pública, on hi ha aquestes normes ampliades. Es poden consultar al web www.esplugues.cat.

Si tenim en compte aquestes normes, millorarem la convivència i la ciutadania al nostre municipi.

Les animaux de compagnie doivent sortir en laisse et doivent posséder un numéro d'identification. Il est obligatoire de ramasser leurs excréments dans les rues et les jardins et de les déposer dans les conteneurs à déchets.

La vente ambulante ainsi que la consommation de boissons alcoolisées dans la rue sont interdites.

À titre informatif, il convient de rappeler qu'Esplugues a adopté une Ordonnance de convivialité citoyenne et d'usage de la voie publique à laquelle d'autres normes ont été ajoutées. L'ensemble de la réglementation peut être consulté sur le site www.esplugues.cat.

C'est en respectant ces règles que nous améliorerons la convivialité de notre commune.



**Ajuntament d'Esplugues**

Tel. 93 371 33 50

Polícia Local

Tel. 092 (des d'Esplugues, només amb telèfon fix) / 93 371 66 66

Informació a la ciutadania

Tel. 900 30 00 82 / 93 371 33 50

Punt d'Atenció a la Ciutadania Can Vidalet

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tel. 93 371 02 66

Servei de Mediació Ciutadana

Tel. 93 371 02 66 / 900 300 082

Mossos d'Esquadra

Tel. 112

Centre d'informació i recursos per a dones Vil·la Pepita

C. Sant Francesc Xavier, 1

Tel. 93 371 33 50 (ext. 190)

Ministeri de Política TerritorialConsultes de renovació de papers: www.map.es**AMIC-UGT**

Assessorament jurídic i sociolaboral a estrangers

Rbla. Santa Mònica, 10, baixos, Barcelona

Tel. 93 304 68 42

Horari: de dilluns a divendres, de 10 a 14 h i de 16 a 18 h

Mairie d'Esplugues

Tél. 93 371 33 50

Police locale

Tél. 092 (uniquement à partir d'un poste fixe situé sur le territoire d'Esplugues) / 93 371 66 66

Informations aux citoyennes et citoyens

Tél. 900 30 00 82 / 93 371 33 50

Centre d'information au citoyen Can Vidalet

Rbla. Verge de la Mercè, 1

Tél. 93 371 02 66

Service de médiation citoyenne

Tél. 93 371 02 66 / 900 300 082

Police catalane (Mossos d'Esquadra)

Tél. 112

Centre d'information et de documentation pour les femmes Vil·la Pepita

C. Sant Francesc Xavier, 1

Tél. 93 371 33 50 (ext. 190)

Ministère de la Politique territorialeDemandes de renouvellement de documents d'identité : www.map.es**AMIC-UGT**

Conseil juridique et professionnel aux étrangers

Rbla. Santa Mònica, 10, rez-de-chaussée, Barcelone

Tél. 93 304 68 42

Horaires : du lundi au vendredi de 10 h à 14 h et de 16 h à 18 h.

**CITE-CC00**

Centre d'informació per a treballadors estrangers
Ctra. Esplugues, 68, Cornellà
Tel. 93 377 92 92
Horari: dimarts, de 16 a 20 h, i dimecres, de 10 a 14 h

SAPPIR

Servei d'atenció psicològica per a immigrants i refugiats
Hospital de St. Pere Claver
C. Vilà i Vilà, 16, Barcelona
Tel. 93 324 88 94
Horari: dilluns i dimecres, de 15 a 20 h

Urgències mèdiques

Tel. 061

Hospital de St. Joan de Déu

Tel. 93 280 40 00

Emergències

Tel. 112

Correus

Tel. 93 371 86 98

Telèfons d'atenció a les dones en situació de violència masclista

900 900 120 - 016

Centre de tractament per a persones drogodependents

Tel. 93 373 41 52

CITE-CC00

Centre d'information pour les travailleurs étrangers
Ctra. Esplugues, 68, Cornellà
Tél. 93 377 92 92
Horaires : le mardi de 16 h à 20 h et le mercredi de 10 h à 14 h.

SAPPIR

Service d'assistance psychologique aux immigrants et réfugiés
Hôpital St. Pere Claver
C. Vilà i Vilà, 16, Barcelone
Tél. 93 324 88 94
Horaires : le lundi et le mercredi de 15 h à 20 h.

Urgences médicales

Tél. 061

Hôpital St. Joan de Déu

Tél. 93 280 40 00

Urgences

Tél. 112

Poste

Tél. 93 371 86 98

Lignes d'écoute pour les femmes en situation de violence machiste

900 900 120 - 016

Centre de traitement de la toxicomanie

Tél. 93 373 41 52

**Centre de tractament d'alcoholisme**

Tel. 93 371 02 66

Associació d'Alcohòlics Rehabilitats d'Esplugues (ARE)

Tel. 93 473 21 30

Servei d'atenció a la persona nouvinguda

Tel. 93 292 40 77

Càritas

Tel. 93 371 88 87

Creu Roja

Tel. 93 371 82 02

Centre de traitement de l'alcoolisme

Tél. 93 371 02 66

Association des anciens alcooliques d'Esplugues (ARE)

Tél. 93 473 21 30

Service d'information à destination des nouveaux arrivants

Tél. 93 292 40 77

Caritas

Tél. 93 371 88 87

Croix-Rouge

Tél. 93 371 82 02



06 TRANSPORTS

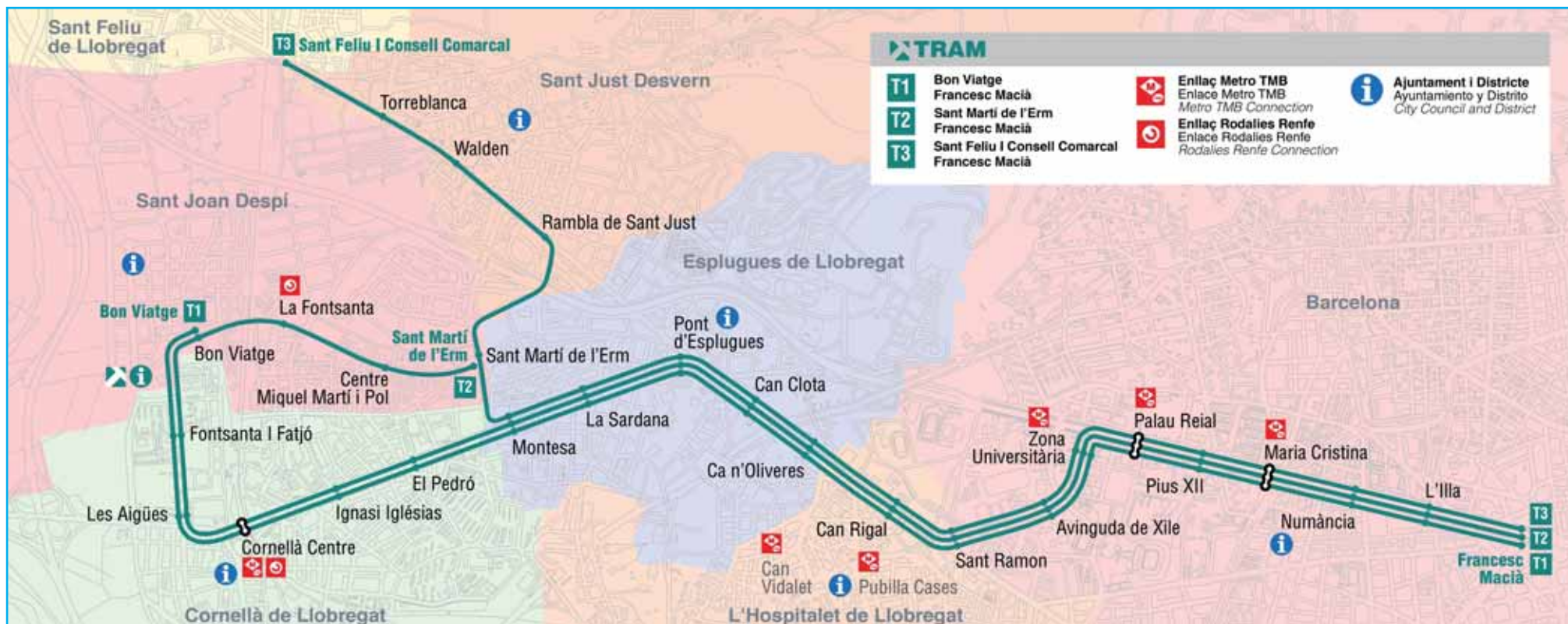


A Esplugues de Llobregat disposem de transports metropolitans distribuïts pel territori: autobús, metro i tramvia. Les targetes es poden comprar a les diferents parades de metro i tramvia, o bé en alguns quioscos o caixes d'estalvis. El sistema d'integració tarifària té diferents tipus de targetes, segons les necessitats de l'usuari.

En el cas del **tramvia**, l'horari és el següent: de dilluns a dijous, els diumenges i els festius, de 5 a 24 h; i els divendres i dissabtes, de 5 a 2 h.

Esplugues de Llobregat dispose d'un réseau de transports métropolitains réparti sur le territoire de la façon suivante : bus, métro et tramway. Les titres de transport peuvent s'acheter directement aux stations de tramway ou bien dans certains kiosques ou distributeurs automatiques. Les tarifs varient selon les types de cartes et donc en fonction des besoins de l'usager.

L'horaire du **tramway** est le suivant : du lundi au jeudi, dimanche et jours fériés, de 5 h à minuit. Vendredi et samedi, de 5 h à 2 h.



06 TRANSPORTS



L'estació de **metro** ubicada al terme municipal d'Esplugues és Can Vidalet i pertany a la línia blava. La xarxa de metro a l'àrea de Barcelona és molt àmplia i està formada per diverses línies que permeten arribar a qualsevol punt de l'àrea metropolitana.

L'horari del metro és el següent: de dilluns a dijous, diumenges i festius, de 5 a 24 h; els divendres, de 5 a 2 h; i els dissabtes i vigílies de festius està obert tota la nit ininterromputament.

La station de **métro** correspondant à la commune d'Esplugues est « Can Vidalet », sur la ligne bleue. Le réseau métropolitain de Barcelone couvre largement l'agglomération et est formé de différentes lignes permettant de se rendre aux quatre coins de l'agglomération.

L'horaire du métro est le suivant : du lundi au jeudi, dimanche et jours fériés, de 5 h à minuit. Le vendredi, de 5 h à 2 h. Le samedi et les veilles de jours fériés, fonctionne toute la nuit sans interruption.



06 TRANSPORTS



Els **autobusos** metropolitans tenen un gran nombre de línies urbanes i interurbanes que passen per Esplugues.

L'**EP1** és l'autobús urbà que fa el recorregut des d'Esplugues (La Miranda) fins a Barcelona (Zona Universitària). L'**EP2** connecta els barris de la Mallola, la Miranda, Ciutat Diagonal i Finestrelles amb el centre d'Esplugues. L'**EP4** opera els diumenges i festius entre el c. Molí i la pl. Mireia.

Les **autobus** de l'agglomération circulent selon un vaste réseau de lignes urbaines et interurbaines qui passent par Esplugues.

L'**EP1** est l'autobus urbain qui va d'Esplugues (La Miranda) à Barcelone (Zone universitaire). L'**EP2** relie les quartiers de la Mallola, la Miranda, Ciutat Diagonal et Finestrelles au centre d'Esplugues. L'**EP4** circule le dimanche et les jours fériés entre c. Molí et la pl. Mireia.





A més d'aquestes línies, comptem amb els autobusos següents:

- L10:** Sant Just Desvern - El Prat de Llobregat
- L46:** Cornellà de Llobregat - Sant Just Desvern
- L50:** Vallirana - Barcelona (Collblanc)
- L51:** Sant Feliu de Llobregat - Barcelona (Francesc Macià)
- L56:** Molins de Rei - Barcelona (Collblanc)
- L57:** Molins de Rei - Barcelona (Francesc Macià)
- L61:** Sant Vicenç dels Horts - Barcelona (Francesc Macià)
- L62:** Torrelles de Llobregat - Barcelona (Collblanc)
- 57:** Cornellà de Llobregat - Barcelona (pg. Marítim)
- 63:** Sant Just Desvern - Barcelona (pl. Universitat)
- 67:** Cornellà de Llobregat - Barcelona (pl. Catalunya)
- 68:** Cornellà de Llobregat - Barcelona (pl. Catalunya)
- 78:** Sant Joan Despí - Barcelona (Estació de Sants)
- 157:** Sant Joan Despí - Barcelona (pg. Marítim)
- 158:** Sant Just Desvern - Barcelona (Collblanc)
- N12:** Sant Feliu de Llobregat - Barcelona (pl. Catalunya)
- N14:** Castelldefels - Barcelona (pl. Catalunya)
- N15:** Sant Joan Despí - Barcelona (pl. Portal de la Pau)
- Justmetro:** Sant Just Desvern - Barcelona
- Justtram:** Sant Just Desvern (Via Augusta) - Sant Just Desvern (av. Generalitat de Catalunya)

Cada parada d'autobús té un mapa amb els carrers pels quals passa cada línia, així com l'horari. Si voleu més informació, consulteu el web www.emt-amb.com o truqueu al 010, telèfon d'informació de transports públics de Barcelona. Les targetes es poden comprar en administracions de loteria, quioscos o caixes d'estalvi, ja que el sistema d'integració tarifària té diferents tipus de targetes, segons les necessitats de la persona usuària.

En plus de ces lignes, d'autres autobus sont également disponibles :

- L10 :** Sant Just Desvern - El Prat de Llobregat
- L46 :** Cornellà de Llobregat - Sant Just Desvern
- L50 :** Vallirana - Barcelone (Collblanc)
- L51 :** Sant Feliu de Llobregat - Barcelone (Francesc Macià)
- L56 :** Molins de Rei - Barcelone (Collblanc)
- L57 :** Molins de Rei - Barcelone (Francesc Macià)
- L61 :** Sant Vicenç dels Horts - Barcelone (Francesc Macià)
- L62 :** Torrelles de Llobregat - Barcelone (Collblanc)
- 57 :** Cornellà de Llobregat - Barcelone (Pg. Marítim)
- 63 :** Sant Just Desvern - Barcelone (Pl. Universitat)
- 67 :** Cornellà de Llobregat - Barcelone (Pl. Catalunya)
- 68 :** Cornellà de Llobregat - Barcelone (Pl. Catalunya)
- 78 :** Sant Joan Despí - Barcelone (Estació de Sants)
- 157 :** Sant Joan Despí - Barcelone (Pg. Marítim)
- 158 :** Sant Just Desvern - Barcelone (Collblanc)
- N12 :** Sant Feliu de Llobregat - Barcelone (Pl. Catalunya)
- N14 :** Castelldefels - Barcelone (Pl. Catalunya)
- N15 :** Sant Joan Despí - Barcelone (Pl. Portal de la Pau)
- Justmetro :** Sant Just Desvern - Barcelone
- Justtram :** Sant Just Desvern (Via Augusta) - Sant Just Desvern (av. Generalitat de Catalunya)

Chaque arrêt de bus affiche une carte du réseau avec l'itinéraire parcouru par chaque ligne et les horaires. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.emt-amb.com ou appelez le 010, téléphone d'information des transports publics de Barcelone. Les titres de transport peuvent être achetés dans les établissements de loterie, les kiosques ou les distributeurs automatiques, les tarifs dépendant des types de cartes et donc des besoins de l'utilisateur.



